



Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.

Wzór umowy. Umowa nr ...../2017  
zawarta w Gdańsku w dniu .....2017 r.

pomiędzy:

**Skarbem Państwa – Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Gdańsku,**  
ul. Chmielna 54/57, 80-748 Gdańsk, NIP 583-304-72-93, REGON: 220700750,

- reprezentowanym przez .....  
zwanym dalej „Zamawiającym”

a

.....  
zwanym dalej „Wykonawcą”,

- dalej łącznie zwani: „Stronami”,

została zawarta umowa o następującej treści (zwana dalej: „Umową”):

### § 1.

Zamawiający zamawia a Wykonawca zobowiązuje się wykonać opracowanie pod nazwą: **Uzupełnienie stanu wiedzy w celu oszacowania populacji bobra europejskiego *Castor fiber* w granicach obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026**, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do umowy, na zasadach określonych w niniejszej umowie.

### § 2.

- Wykonawca zobowiązuje się wykonać zamówione opracowanie z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi zasadami i wytycznymi Zamawiającego.
- W celu realizacji przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązuje się do:
  - zorganizowania i wykonania przy użyciu środków własnych wszystkich wyjazdów terenowych,
  - merytorycznego opracowania uzyskanych materiałów.
- Wykonawca bierze na siebie odpowiedzialność za działania osób realizujących po jego stronie przedmiot umowy.

### § 3.

- Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot umowy w terminie **od dnia podpisania umowy do dnia 30 listopada 2017 roku.**

2. Badania terenowe należy wykonać do końca maja 2017 roku oraz w okresie jesiennym (październik- listopad) 2017 roku.
3. Do dnia 30 czerwca 2017 roku Wykonawca prześle Zamawiającemu wstępne opracowanie materiałów z prac przeprowadzonych do końca maja 2017 r.
4. Opracowanie końcowe Wykonawca prześle Zamawiającemu do dnia 30 listopada 2017 roku.

#### **§ 4.**

Wykonawca przedstawi opracowanie w następującej formie:

- 1) Pojedynczy wydruk opracowania tekstowego oprawiony w sposób uniemożliwiający wydostawanie się kartek - zbindowany.
- 2) Dwie kopie wersji elektronicznej zapisane na nośniku cyfrowym, np. płycie CD-R lub DVD-R:
  - a) dokument tekstowy w formacie PDF i DOC;
  - b) fotografie w formacie JPG; rozdzielczość nie mniejsza niż 300 dpi;
  - c) cyfrowe warstwy informacyjne w formacie SHP.
- 3) Wersja drukowana oraz elektroniczne powinny zawierać informację o dofinansowaniu zadania z WFOŚiGW w Gdańsku i być oznakowane logiem funduszu zgodnie z zasadami określonymi na stronie internetowej WFOŚiGW.

#### **§ 5.**

1. Zamawiający zgłosi ewentualne uwagi i konieczność dokonania poprawek do dostarczonego opracowania, na piśmie w terminie do 10 dni roboczych od daty jego otrzymania. Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia przedstawionych uwag w terminie 7 dni kalendarzowych od daty ich otrzymania.
2. Potwierdzeniem realizacji przedmiotu umowy będzie protokół zdawczo-odbiorczy potwierdzający bezusterkowe wykonanie umowy, podpisany przez obie Strony w ciągu 5 dni roboczych od dnia dostarczenia ostatecznej wersji opracowania do siedziby Zamawiającego.
3. Ostateczną wersję opracowania Zamawiający dostarczy w terminie zgodnym z zapisami umowy. Wykonawca dostarczy opracowanie Zamawiającemu na własny koszt.
4. Strony zgodnie ustalają, że wprowadzenie uwag jako etap powykonawczy jest uzgodnionym obowiązkiem Wykonawcy i nie stanowi podstawy do żądania dodatkowego wynagrodzenia.
5. W przypadku odmowy wprowadzenia zmian do opracowania zgodnie z wymaganiami Zamawiającego, może on zlecić odpowiednie prace osobie trzeciej na koszt i rachunek Wykonawcy (wykonanie zastępcze).
6. Do kontaktu z Wykonawcą, udzielania mu informacji, wyjaśnień, a także do podpisania protokołów Zamawiający wyznacza swoich przedstawicieli: .....

## § 6.

1. Strony zgodnie ustalają, że autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów, powstałych wskutek wykonania Umowy, a także autorskie prawa majątkowe do utworów stanowiących samodzielne części innych utworów – stworzonych przez Wykonawcę w wyniku wykonywania obowiązków określonych w Umowie – nabywa Zamawiający bez ograniczenia czasowego i terytorialnego, w polach eksploatacyjnych obejmujących:
  - a) utrwalanie utworu w dowolnie wybranej przez Zamawiającego formie i w dowolny sposób,
  - b) zwielokrotnienie (także w sieci Internet), w tym na każdym nośniku audiowizualnym, a w szczególności na nośniku video, taśmie światłoczułej, magnetycznej i dysku komputerowym oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego,
  - c) wypożyczanie, najem, dzierżawa utworu lub wymiana nośników, na których utwór utrwalono, wykorzystanie na stronach internetowych i w utworach multimedialnych,
  - d) wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
  - e) wprowadzanie utworu do obrotu (także w sieci Internet), w tym wielokrotne rozpowszechnianie utworu (w całości i we fragmentach) poprzez jego emisję telewizyjną w programach krajowych i zagranicznych stacji telewizyjnych, także satelitarnych,
  - f) publiczne rozpowszechnianie utworu (także w sieci Internet),
  - g) publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie utworu, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
  - h) tłumaczenia, przystosowywania zmiany układu lub jakiegokolwiek inne zmiany w utworze, modyfikowanie utworu, tworzenie w oparciu o utwór innych utworów,
  - i) nadawanie utworu za pomocą wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną lub za pośrednictwem satelity,
  - j) wprowadzanie utworu do pamięci komputera.
2. Zamawiający jest wolny w wyznaczaniu terminu rozpowszechnienia utworów. Nie rozpowszechnianie utworów w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie nie powoduje powrotu praw, o których mowa w ust. 1 oraz własności przedmiotu, na którym utwory utrwalono.
3. Wykonawca zobowiązuje się w stosunku do Zamawiającego do niewykonywania, przez czas nieoznaczony autorskich praw osobistych przysługujących mu do utworu, co do których autorskie prawa majątkowe przysługują Zamawiającemu. W szczególności Wykonawca zobowiązuje się w stosunku do Zamawiającego do

niewykonywania: prawa do autorstwa utworu, do udostępnienia go anonimowo, prawa do nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystywania, prawa do decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu publiczności, prawa do nadzoru nad sposobem korzystania z utworu.

4. Wykonawca niniejszym zezwala na wyłączne wykonywanie przez Zamawiającego, przez czas nieoznaczony, w jego imieniu, autorskich praw osobistych.
5. Nabycie praw, o których mowa w ust. 1 obejmuje nabycie prawa do wykonywania praw zależnych przez Zamawiającego, zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz nabycie prawa własności nośników, na których utrwalono utwór.
6. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 7 ust. 1 Umowy obejmuje wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych do całości utworów, praw zależnych, z tytułu ich eksploatacji na polach eksploatacji wymienionych w ust. 1 oraz pozostałych uprawnień opisanych w niniejszym paragrafie.
7. Zamawiający jako nabywca praw autorskich ma prawo do przeniesienia praw i obowiązków wynikających z przekazanych mu przez Wykonawcę praw na osoby trzecie. Dotyczy to tak całości, jak i części składowych utworów.
8. Wykonawca oświadcza, że:
  - 1) do opracowania, które powstało w wyniku wykonania niniejszej Umowy, w zakresie w jakim stanowi utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2000 r. Nr 80, poz. 904), przysługują mu nieograniczone prawa autorskie,
  - 2) opracowanie nie zawiera niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich oraz nie jest obciążone prawami osób trzecich.
9. W przypadku pozwania Zamawiającego przez osobę trzecią o naruszenie praw autorskich Wykonawca zobowiązuje się przystąpić niezwłocznie do toczącego się postępowania po stronie pozwanej zwalniając jednocześnie Zamawiającego z obowiązku występowania w sprawie w charakterze strony. Jednakże w przypadku, gdy do takiego zwolnienia nie dojdzie oraz wydania niekorzystnego wyroku przeciwko Zamawiającemu Wykonawca zobowiązuje się pokryć wszelkie koszty postępowania sądowego, a uiszczone uprzednio przez Zamawiającego zwrócić bez zbędnej zwłoki.

## § 7.

1. Strony ustalają wysokość wynagrodzenia z tytułu realizacji przedmiotu umowy na kwotę:  
**całkowita wartość przedmiotu umowy wynosi:** netto ..... złotych  
( słownie złotych: .....+ .....% podatku VAT, razem: brutto w wysokości .....  
**złotych** (słownie złotych: .....)) które obejmuje całą wartość zamówienia .

2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w formie przelewu na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę, w terminie 21 dni od dnia przedłożenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionego rachunku/ faktury.
3. Jako dzień zapłaty Strony ustalają dzień wydania dyspozycji przelewu z rachunku bankowego Zamawiającego.
4. Podstawą wystawienia rachunku/ faktury jest podpisanie przez Zamawiającego Protokołu zdawczo-odbiorczego, stwierdzającego wykonanie umowy bez wad.
5. Adresem doręczenia Zamawiającemu rachunku/ faktury jest: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Gdańsku, ul. Chmielna 54/57, 80-748 Gdańsk.
6. Wykonawca oświadcza, że właściwie skalkulował wysokość należnego wynagrodzenia i nie będzie w przyszłości rościł żadnych pretensji o jego zwiększenie, nawet gdyby w szczególności nakład pracy lub poniesione przez Wykonawcę koszty uległy zmianie.

#### **§ 8.**

1. W przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę, lub też rozwiązania umowy przez Zamawiającego z winy Wykonawcy, Zamawiającemu przysługiwać będzie kara umowna w wysokości 20% należności wynikającej z § 7 ust. 1 umowy.
2. Zamawiający obciąży Wykonawcę karą umowną za zwłokę w wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości 2,5% należności wynikającej z § 7 ust. 1 umowy za każdy dzień zwłoki.
3. Naliczenie kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
4. Zamawiający ma prawo dokonać potrącenia naliczonych kar umownych z wierzytelnością o zapłatę wynagrodzenia należnego Wykonawcy.
5. Kary umowne mogą być naliczane niezależnie od siebie.

#### **§ 9.**

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy. Odstąpienie od umowy może nastąpić w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W przypadku określonym w ust.1 Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy, nie może natomiast żądać odszkodowania i kar umownych.
3. Zamawiający ma prawo rozwiązać umowę z winy Wykonawcy, z zachowaniem prawa do naliczenia kary umownej, w przypadku naruszenia przez Wykonawcę jakiegokolwiek istotnego warunku umowy, w szczególności naruszenia terminu jej wykonania.

#### **§ 10.**

Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z zasadami Polityki Środowiskowej Regionalnej

Dyrekcji Ochrony Środowiska w Gdańsku, opublikowanymi na stronie <http://gdansk.rdos.gov.pl/system-zarzadzania-srodowiskowego-emas> i zobowiązuje się do ich przestrzegania.

#### **§ 11.**

Każda zmiana postanowień umowy wymaga pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

#### **§ 12.**

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy, właściwe ze względu na przedmiot umowy.

#### **§ 13.**

Wszelkie spory związane z niniejszą umową, będą rozpoznawane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

#### **§ 14.**

Umowę niniejszą sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia.
2. Mapa obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH 220026.
3. Wzory plików z zakresu GIS

**Wykonawca**

**Zamawiający**

Umowę zawarto z uwzględnieniem przepisu art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 ze zm.)





Załącznik nr 1 do umowy ..... z dnia.....

Opis przedmiotu zamówienia.

**Opis przedmiotu zamówienia:**

1. Przedmiotem zamówienia jest uzupełnienie stanu wiedzy w celu oszacowania populacji bobra europejskiego *Castor fiber* w granicach obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026.
2. Działania dotyczą wyłącznie terenu obszaru Natura 2000 Sandr Brdy położonego poza granicami Parku Narodowego „Bory Tucholskie”, zgodnie z mapą stanowiącą załącznik nr 1 do opisu przedmiotu zamówienia. Powierzchnia terenu objętego zamówieniem wynosi 2879,56ha.
3. Działania obejmują:
  - wykonanie kontroli wszystkich zbiorników wodnych i cieków odpowiednich dla występowania gatunku;
  - rejestracja wszystkich śladów obecności gatunku szczególnie: zgryzów, ścieżek, nor, żeremi, magazynów zimowych, tam;
  - oszacowanie stanu ochrony populacji w obszarze.
4. Zamawiający informuje, że dysponuje dokumentacją planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026 (oprac. K. Bociąg i in., Gdańsk 2013); przedmiotowe dane zostaną udostępnione Wykonawcy w terminie do 7 dni od dnia podpisania umowy.
5. Wykonawca w celu realizacji umowy będzie dysponował odpowiednimi zezwoleniami na prowadzenie prac terenowych w obrębie rezerwatów przyrody zgodnie z art. 15 ust. 1, pkt. 24 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (*t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 2134 z późn. zm.*), w zakresie objętym przedmiotem zamówienia (rezerваты przyrody „Dolina Kulawy”, „Jezioro Laska”, „Piecki”, „Nawionek”).
6. Prace w terenie będą odbywały się na gruntach Nadleśnictwa Przymuszewo oraz Nadleśnictwa Osusznica - Wykonawca musi zgłosić się do zarządców terenu, tj. odpowiedniego Nadleśniczego, w celu poinformowania o przystąpieniu do prac terenowych oraz wjeździe do obszaru.

**Podstawa sporządzenia zamówienia:**

1. Podstawą sporządzenia zamówienia są:
  - Dokumentacja projektu planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026 (oprac. K. Bociąg i in., Gdańsk 2013);



Spełniamy wymagania EMAS – zarządzamy urzędem efektywnie, oszczędnie i prośrodowiskowo

ul. Chmielna 54/57, 80-748 Gdańsk, tel.: 58 68-36-800, fax: 58 68-36-803, sekretariat@gda.rdos.gov.pl, gdansk.rdos.gov.pl

- Zarządzenie Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Gdańsku z dnia 19 grudnia 2014 r. w sprawie ustanowienia planu zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026 (Załącznik nr 5 do Zarządzenia) (Dz. Urz. Woj. Pom. poz. 4493)- załącznik 5, działanie dotyczące uzupełnienia stanu wiedzy dla przedmiotu ochrony 1337 bóbr europejski *Castor fiber*;
- Porozumienie nr 1/2016 w sprawie współpracy w zakresie realizacji ustaleń planów zadań ochronnych dla obszarów Natura 2000 Wielki Sandr Brdy PLB220001 i Sandr Brdy PLH220026, zawarte w dniu 30 września 2016r. pomiędzy Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska w Gdańsku – Danutą Makowską, a Dyrektorem Parku Narodowego „Bory Tucholskie” Januszem Kochanowskim.

#### **Zasady prowadzenia prac:**

1. Badania nad oszacowaniem liczebności populacji gatunku w obszarze należy wykonać zgodnie z metodyką opracowaną dla potrzeb Państwowego Monitoringu Środowiska (zwanego dalej „PMŚ”) opublikowaną w pracy: Zajac T., Romanowski J., Kozyra K. 2015. 1337 Bóbr europejski. [W:] Małgorzata Makomaska-Juchiewicz, Maciej Bonk (red.) Monitoring gatunków zwierząt. Przewodnik metodyczny. Część czwarta: 281-316. Biblioteka Monitoringu Środowiska. Warszawa, dostępną pod adresem internetowym: <http://siedliska.gios.gov.pl/pl/publikacje/przewodniki-metodyczne>.
2. Wykonawca zaproponuje przebieg badań w okresie objętym zleceniem i dokładną lokalizację stanowisk (zbiorników wodnych i cieków odpowiednich dla występowania gatunku) i punktów monitoringowych oraz harmonogram badań terenowych w ciągu 14 dni od daty podpisania umowy. Materiały zostaną przesłane pocztą elektroniczną na wskazane adresy e-mail: sekretariat@gda.rdos.gov.pl, michal.lamczyk@gda.rdos.gov.pl. Zamawiający tą samą drogą dokona akceptacji lub wnieśnie pisemne uwagi w ciągu 7 dni od dnia złożenia propozycji.
3. Dopuszcza się możliwość dokonania modyfikacji lokalizacji stanowisk i punktów monitoringowych w trakcie wykonywania Zamówienia pod warunkiem zgłoszenia tych modyfikacji oraz przyczyny ich wprowadzenia Zamawiającemu, przed rozpoczęciem prowadzenia badań na podstawie zmienionej lokalizacji powierzchni badawczych. Po przesłaniu propozycji zmian pocztą elektroniczną na wskazane wcześniej adresy e-mail, modyfikacje zostaną zaakceptowane lub naniesione zostaną poprawki przez Zamawiającego w ciągu 7 dni od dnia złożenia propozycji. Pisemna odpowiedź Zamawiającego zostanie przesłana tą samą drogą.



4. Przy ustalaniu lokalizacji stanowisk i punktów monitoringowych oraz opracowywaniu wniosków dotyczących populacji gatunku, Wykonawca powinien odnieść się do danych opracowanych na potrzeby utworzenia Planu zadań ochronnych Natura 2000 Sandr Brdy PLH220026.
5. Przy opracowywaniu łącznej oceny populacji gatunku Wykonawca powinien odnieść się do danych opracowanych w poprzednich latach na potrzeby Parku Narodowego „Bory Tucholskie”. Dane te zostaną pozyskane bezpośrednio od Dyrekcji Parku Narodowego „Bory Tucholskie”, po złożeniu wniosku o ich udostępnienie, i zostaną wykorzystane wyłącznie na potrzeby niniejszego zlecenia. Zakres udostępnionych danych zostanie uzgodniony z Dyrekcją Parku Narodowego „Bory Tucholskie”.
6. Opracowanie końcowe i ostateczne wnioski powinny uwzględniać całość zebranych danych, w tym wyniki monitoringu zimowego w razie potrzeby zmodyfikowane w oparciu o nowe dane, pochodzące z jesiennej inwentaryzacji.

**Przedmiot zamówienia obejmuje:**

1. Opracowanie tekstowe powinno zawierać:
  - a) mapy z naniesioną lokalizacją wszystkich pozytywnych stwierdzeń gatunku, ze szczególnym uwzględnieniem miejsc rozrodczych;
  - b) mapy z naniesioną lokalizacją stanowisk (zbiorników wodnych i cieków odpowiednich dla występowania gatunku) i punktów monitoringowych objętych badaniami;
  - c) opis poszczególnych stanowisk oraz opis punktów monitoringowych ze wskazaniem sposobu korzystania z siedliska;
  - d) wyniki prac dotyczących przeprowadzenia oceny stanu ochrony gatunku na stanowiskach monitoringowych (stan populacji, siedliska, perspektywy ochrony), w tym zestawienie uzyskanych danych oraz wnioski dotyczące potencjalnych zmian kierunkowych (trendu populacji) dla stanowiska i dla obszaru łącznie;
  - e) opis metodyki wykorzystanej przy inwentaryzacji terenowej;
  - f) zestawienie wyników inwentaryzacji gatunku w obszarze;
  - g) karty obserwacji gatunku na stanowisku oraz formularze danych dla wszystkich punktów monitoringowych;
  - h) dokumentację fotograficzną – nie mniej niż 3 fotografie osobników gatunku o ile będzie to możliwe oraz nie mniej niż 3 fotografie dla każdego z punktów monitoringowych, gdzie doszło do pozytywnych stwierdzeń gatunku.

2. Opracowanie w wersji elektronicznej obejmujące:
- a) cyfrowe warstwy informacyjne dokumentujące lokalizacją wszystkich pozytywnych stwierdzeń gatunku oraz stanowisk i punktów monitoringowych w obszarze Natura 2000:
- jako podstawowy wzorzec bazy GIS należy zastosować warstwy i tabele nieprzestrzenne wraz z słownikami (domenami nie przestrzennymi), zdefiniowanymi na potrzeby podręcznika: „Platforma Informacyjno-komunikacyjna. Plany zadań ochronnych Natura 2000.”, uzupełnione o warstwy dodatkowe takie jak: *śladu aktywności* (warstwa punktowa – lokalizacja zarejestrowanych śladów aktywności z opisem oraz datą obserwacji), *grupy rodzinne* (warstwa poligonowa - szacowane terytorium zajmowane przez ugrupowanie rodzinne z liczebnością osobników) – **wzór klas obiektów dodatkowych stanowi załącznik do OPZ**. Dodatkowo, w przypadku braku słowników (domen nieprzestrzennych) w PIK Wykonawca może posłużyć się słownikami (domenami nieprzestrzennymi) zdefiniowanymi na potrzeby *Standardu danych GIS w ochronie przyrody* - Łochyński M., Guzik M 2009;
- b) elektroniczną wersję opracowania tekstowego;
- c) fotografie.